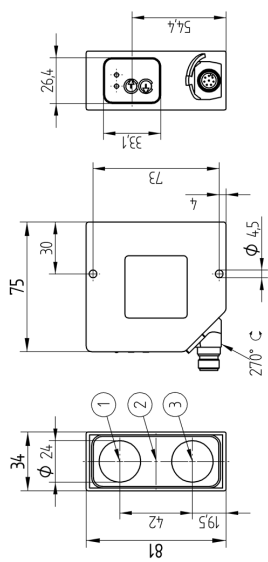


wenglor sensoric GmbH  
wenglor Straße 3  
88069 Tettwang  
+49 (0)7542 5399-0  
info@wenglor.com

Weitere wenglor-Kontakte finden Sie unter:  
For further wenglor contacts go to:  
Autres contacts wenglor sous :  
**www.wenglor.com**

Änderungen vorbehalten  
Right of modifications reserved  
Modifications réservées  
22.12.2016



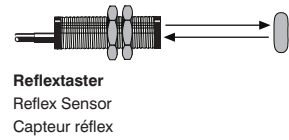
Maßangaben in mm / All dimensions in mm / Mesures en mm  
① = Empfangsdiode / Receiver diode / Diode réceptrice  
② = Sendediode / Transmitter diode / Diode émettrice  
③ = Empfangsdiode / Receiver diode / Diode réceptrice  
Schraube / Screw / Vis M4 = 1 Nm



**BETRIEBSANLEITUNG**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**NOTICE D'INSTRUCTIONS**

**HT**

**Reflexaster mit Hintergrundaussblendung**  
**Reflex Sensor with Background Suppression**  
**Capteur réflex avec élimination d'arrière-plan**



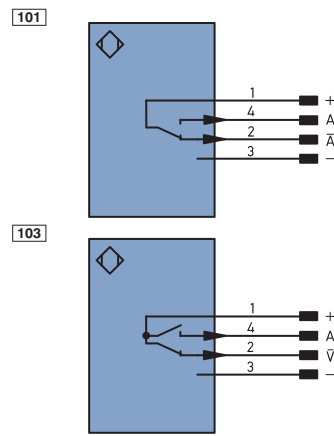
**DE | EN | FR**

**EU-Konformitätserklärung**  
EU Declaration of Conformity  
Déclaration UE de conformité

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.wenglor.com](http://www.wenglor.com) im Download-Bereich des Produktes. / The EU declaration of conformity can be found on our website at [www.wenglor.com](http://www.wenglor.com) in download area. / Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur [www.wenglor.com](http://www.wenglor.com), dans la zone de téléchargement du produit.

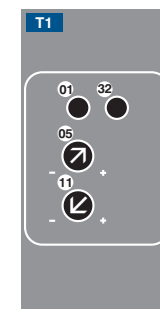


**Anschlussbilder**  
Connection Diagrams  
Schémas de raccordement



+ Versorgungsspannung „+“  
Supply Voltage „+“  
Tension d'alimentation „+“  
- Versorgungsspannung „0 V“  
Supply Voltage „0 V“  
Tension d'alimentation „0 V“  
A Schaltausgang/Schließer (NO)  
Switching output (NO)  
Sortie de commutation/Fermeture (NO)  
A̅ Schaltausgang/Öffner (NC)  
Switching Output (NC)  
Sortie de commutation/Ouverture (NC)  
V̅ Verschmutzungs-/Fehlerausgang (NC)  
Contamination/Error output (NC)  
Sortie encrassement/Sortie de défaut (NC)

**Bedienfeld**  
Control Panel  
Panneau



01 = Schaltzustandsanzeige  
= Switching Status Indicator  
= Signalisation de l'état de commutation  
05 = Schaltabstandseinsteller  
= Switching Distance Adjuster  
= Réglage de la distance  
11 = Anzugs-/Abfallverzögerungseinsteller  
= ON-Delay/OFF-Delay Switch  
= Réglage de la temporisation à l'appel / à la retombée  
32 = Verschmutzungsmeldung/Fehleranzeige  
= Contamination Warning/Error Warning  
= Signalisation de l'encrassement / Signalisation sortie défaut

**DE**

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses wenglor-Produkt ist gemäß dem folgenden Funktionsprinzip zu verwenden:

**Reflexaster mit Hintergrundaussblendung**

Reflexaster mit Hintergrundaussblendung werten das von Objekten reflektierte Licht aus. Da sie nach dem Prinzip der Winkelmessung arbeiten, haben Farbe, Form und Oberflächenbeschaffenheit des Objektes nahezu keinen Einfluss auf die Tastweite. Selbst dunkle Objekte werden vor einem hellen Hintergrund sicher erkannt. Erreicht ein Objekt die eingestellte Tastweite, schaltet der Ausgang.

**Sicherheitshinweise**

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- Betriebsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts sind ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

**LED Warnhinweise**

Normen und Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.  
**Hinweis:** IR-Strahlung durch dieses Produkt.

**Technische Daten**

Schalthysterese	< 5 %
Lebensdauer (Tu = 25 °C)	100000 h
max. zul. Fremdlicht	10000 Lux
Versorgungsspannung	10...30 V DC
Stromaufnahme (Ub = 24 V)	40 mA
Schaltfrequenz	300 Hz
Ansprechzeit	1700 µs
Abfallzeitverzögerung	0...1 s
Temperaturdrift	< 5 %
Temperaturbereich	-25...60 °C
Spannungsabfall Schaltausgang	< 2,5 V
Schaltstrom PNP Schaltausgang	200 mA
kurzschlussfest	ja
verpolungssicher	ja
überlastsicher	ja
Gehäusematerial	Kunststoff
Schutzart	IP67
Anschlussart	M12 x 1, 4-polig
Schutzklasse	III

Bestell-Nr.	HT80		HT77	
	PA3	PBV3	PA3	PBV3
Anschlussbild Nr.	101	103	101	103
PNP Öffner, Schließer antivalent	✓		✓	
PNP Schließer		✓		✓
Verschmutzungsausgang		✓		✓
Tastweite	800 mm		1500 mm	
Einstellbereich	250...800 mm		300...1500 mm	
Lichtart	Rotlicht		Infrarotlicht	
Wellenlänge	660 nm		880 nm	
Risikogruppe (EN 62471)	—		1	
Lichtfleckdurchmesser	siehe Tabelle 1		siehe Tabelle 2	

Tabelle 1

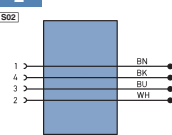
Tastweite	300 mm	800 mm	1500 mm
Lichtfleckdurchmesser	Ø 6 mm	Ø 18 mm	Ø 20 mm

Tabelle 2

**Ergänzende Produkte (siehe Katalog)**

wenglor bietet Ihnen die passende Anschluss-technik für Ihr Produkt.

Passende Befestigungstechnik-Nr.	<b>330</b>
Passende Anschluss-technik-Nr.	<b>2</b>



**Schaltabstand**

Der Mindestabstand ist die Tastweite x 0,9 (bei 25 °C Raumtemperatur). Alle Schaltabstandsangaben beziehen sich auf weißes KODAK-Papier matt, 200 g/m<sup>2</sup>, mit einer Fläche von 40 x 40 cm und 90° senkrecht auftreffendem Licht.

**Montagehinweise**

Beim Betrieb der Sensoren sind die entsprechenden elektrischen sowie mechanischen Vorschriften, Normen und Sicherheitsregeln zu beachten. Der Sensor muss vor mechanischer Einwirkung geschützt werden.

**Einstellungen**

**Objekterkennung direkt vor dem Hinter- oder Untergrund**

- Sensor so justieren und fest montieren, dass der Abtastpunkt auf das abzutastende Objekt fällt.
- Objekt entfernen, Potentiometer langsam zurückdrehen, bis das Gerät abschaltet. Nun ist der Hinter- oder Untergrund ausgeblendet.
- Objekt wieder unter dem Leuchtfleck platzieren und kontrollieren, ob der Sensor wieder einschaltet.

**Erkennung von Objekten ohne störenden Hintergrund**

- Sensor so justieren und fest montieren, dass der Leuchtfleck auf das abzutastende Objekt fällt.
- Potentiometer zurückdrehen, bis der Sensor abschaltet, dann wieder aufdrehen bis zum Einschalten und je nach Bedarf etwas weiter aufdrehen zur Erhöhung der Schaltsicherheit.

**Achtung!**

Besonders zu beachten ist der Pfeil am Schraubendreher-schlitz des Potentiometers. Dieser dient als Orientierung, auf welchen Schaltabstand der Sensor eingestellt ist. Potentiometerendanschlag nicht überdrehen (max. Drehmoment 40 Nmm).

**Umweltgerechte Entsorgung**

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

**Ablaufdiagramme Verschmutzungsausgang/-meldung**

